

## I

(Meddelanden)

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 10 april 2003

**i mål C-167/99: Europaparlamentet mot Société d'aménagement et d'équipement de la Région de Strasbourg (SERS) och Ville de Strasbourg<sup>(1)</sup>**

**(Skiljedoms klausul – Försenat genomförande av ett avtal – Förseningsavgifter – Tillfällig ränta)**

(2003/C 135/01)

(Rättegångsspråk: franska)

*(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

I mål C-167/99, Europaparlamentet (ombud: T. Millett och O. Caisou-Rousseau) mot Société d'aménagement et d'équipement de la Région de Strasbourg (SERS), med säte i Strasbourg (Frankrike) (advokat: G. Alexandre) och Ville de Strasbourg (advokat: B. Alexandre), angående dels en talan väckt av Europaparlamentet i enlighet med artikel 181 i EG-fördraget (nu artikel 238 EG) om ogiltigförklaring av yttrandet från det förlikningsorgan som parterna har hänfört ärendet till samt om betalning av förseningsavgifter, dels ett genkärsmål från Société d'aménagement et d'équipement de la Région de Strasbourg (SERS) och staden Strasbourg om delvis ogiltigförklaring av nämnda yttrande, har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J.-P. Puissochet

samt domarna R. Schintgen (referent), V. Skouris, F. Macken och J.N. Cunha Rodrigues, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett, den 10 april 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Europaparlamentets talan samt staden Strasbourgs (Frankrike) och Société d'équipement et d'aménagement de la Région de Strasbourg (SERS) genkärsmål kan tas upp till sakprövning.
- 2) Domstolen har full domsbehörighet i målet.
- 3) Genkärömbålet avslås.
- 4) Avdelning VII.1 kapitel A sektion 2 a och d i förlikningsorganets yttrande av den 22 mars 1999 ogiltigförklaras.
- 5) Tidpunkten för färdigställande enligt avtalet av den byggnad som avses i avtalet av den 31 mars 1994 mellan Europaparlamentet, staden Strasbourg och Société d'équipement et d'aménagement de la Région de Strasbourg (SERS) fastställs till den 6 februari 1998.
- 6) Société d'équipement et d'aménagement de la Région de Strasbourg (SERS) förpliktas att erlägga den förseningsavgift som föreskrivs i artikel 5.1 i nämnda avtal från och med den 6 februari 1998 och enligt de villkor som anges i nämnda bestämmelse.
- 7) Europaparlamentet befrias från skyldigheten att erlägga sådan tillfällig ränta som föreskrivs i artikel 6.3 i nämnda avtal för perioden mellan den 10 maj och den 14 december 1998.

- 8) *Talan i övrigt ogillas.*
- 9) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(<sup>1</sup>) EGT C 246, 28.08.1999.

## DOMSTOLENS DOM

av den 8 april 2003

**i mål C-244/00 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof): Van Doren + Q. GmbH mot Lifestyle sports + sportswear Handelsgesellschaft mbH, Michael Orth**(<sup>1</sup>)

*(Varumärken – Direktiv 89/104/EEG – Artikel 7.1 – Konsumtion av de rättigheter som är knutna till ett varumärke – Bevis – Platsen där varorna fördes ut på marknaden för första gången av varumärkesinnehavaren eller med dennes samtycke – Innehavarens samtycke till saluföring inom EES)*

(2003/C 135/02)

(Rättegångsspråk: tyska)

*(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

I mål C-244/00, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Bundesgerichtshof (Tyskland), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Van Doren + Q. GmbH och Lifestyle sports + sportswear Handelsgesellschaft mbH, Michael Orth, angående tolkningen av artiklarna 28 EG och 30 EG samt av artikel 7.1 i rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar (EGT L 40, 1989 s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 17, s. 178), i dess lydelse enligt avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992 (EGT L 1, 1994, s. 3), har domstolen, sammansatt av ordföranden G.C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena J.-P. Puissochet, M. Wathelet, R. Schintgen samt domarna C. Gulmann (referent), A. La Pergola, P. Jann, V. Skouris, F. Macken, N. Colneric och S. von Bahr, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: avdelningsdirektören H.A. Rühl, den 8 april 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

*Tolkningsfrågan skall därför besvaras så, att en bevisregel är förenlig med gemenskapsrätten och särskilt med artiklarna 5 och 7 i rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar i dess lydelse enligt avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992 när det i denna regel föreskrivs att konsumtion av varumärkesrätten utgör en invändning som den som påstås ha gjort*

*intrång kan åberopa till sitt försvar gentemot varumärkesinnehavaren, vilket innebär att det i princip åligger den som åberopar konsumtion att bevisa att villkoren härför är uppfyllda. De krav som följer av skyddet för den fria rörligheten av varor, som särskilt föreskrivs i artiklarna 28 EG och 30 EG, kan emellertid medföra att denna bevisregel måste anpassas. För det fall en påstådd intrångsgörare lyckas visa att det föreligger en verklig risk för avskärmning av de nationella marknaderna om han åläggs denna bevisbörda, särskilt när varumärkesinnehavaren saluför sina varor inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med hjälp av ett exklusivt distributionssystem, ankommer det på varumärkesinnehavaren att styrka att varorna ursprungligen fördes ut på marknaden utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av honom själv eller med hans samtycke. Om varumärkesinnehavaren kan styrka detta, ankommer det på den påstådde intrångsgöraren att bevisa att innehavaren har samtyckt till fortsatt saluföring av varorna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.*

(<sup>1</sup>) EGT C 247, 26.8.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

av den 10 april 2003

**i mål C-305/00 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Frankfurt am Main): Christian Schulin mot Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft mbH**(<sup>1</sup>)

*(Växtförädlarrätter – Skyddsordning – Artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2100/94 och artikel 8 i förordning (EG) nr 1768/95 – Jordbrukares användning av skördeprodukten – Skyldighet att underrätta innehavaren av gemenskapsskyddet)*

(2003/C 135/03)

(Rättegångsspråk: tyska)

*(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

I mål C-305/00, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Tyskland), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Christian Schulin och Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft mbH, angående tolkningen av artiklarna 14.3 sjätte strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt (EGT L 227, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 60, s. 196), och artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlar-